

Z M L U V A

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Článok I.
Zmluvné strany

Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 Zastúpená: Mgr. Michal Dzurjanin, riaditeľ Sekcie programových služieb SRo
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
 (ďalej len „RTVS“)

Slovenská filharmónia

sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava
 zastúpená: Marian Lapšanský, generálny riaditeľ
 IČO: 00164704
 DIČ: 2020829932
 IČ DPH: SK2020829932
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX
 Zriadená zákonom č. 114/2000 Z. z.
 (ďalej len „zástupca“)

Článok II.
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu umeleckého telesa Slovenského filharmonického zboru pod vedením zbormajstra Jozefa Chabroňa (ďalej len „teleso“) – zborový vokálny výkon – na Mimoriadnom koncerte sezóny SOSR 2018/2019 „Giuseppe Verdi: Rekviem“, ktorý sa uskutoční dňa 22. 2. 2019 (skúšky 18., 19. a generálna skúška 21. 2. 2019) vo Veľkom koncertnom štúdiu Slovenského rozhlasu (IDEC 219-2510-3023-0007, SOSR – Koncerty) v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.

Program:

Giuseppe Verdi: Rekviem

Účinkujúci:

Maida Hundeling, soprán

Anna Maria Chiuri, mezzosoprán

Paolo Lardizzone, tenor

Peter Mikuláš, bas

Symfonický orchester Slovenského rozhlasu

Slovenský filharmonický zbor, Jozef Chabroň, zbormajster

Peter Valentovič, dirigent

2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
 - a) zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu telesa podľa bodu 1 tohto článku, a postúpenie licencie podľa čl. V. bodu 1 tejto zmluvy,
 - a) zo strany RTVS: vytvorenie adekvátnych podmienok na podanie výkonu pre teleso, zabezpečenie vstupu telesa (jeho doprovodu) na miesto konania skúšky, koncertu alebo nahrávky.

3. Zástupca vyhlasuje, že je v súlade so štatútom zástupcu oprávnený vykonávať majetkové práva k výkonu telesa a toto teleso zastupovať.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práva, povinnosti a úkony súvisiace s podaním umeleckého výkonu, ktoré vznikli a/alebo ktoré strany vykonali pred účinnosťou tejto Zmluvy, sa považujú za práva a povinnosti nadobudnuté na základe zmluvy a za úkony urobené na základe tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.
5. Ak sa v tejto zmluve hovorí o záväzkoch alebo vyhláseniach zástupcu vo vzťahu k telesu, majú sa tým na mysli aj záväzky alebo vyhlásenia vo vzťahu ku ktorémukoľvek alebo všetkým členom (výkonným umelcom) tohto telesa.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

2. Zástupca:
 - a) je povinný zabezpečiť podanie výkonu telesa podľa tejto zmluvy, zodpovedá za to, že teleso nebude v čase plnenia tejto zmluvy viazané plnením voči tretej strane,
 - b) je povinný zabezpečiť, aby sa teleso na podanie výkonu riadne pripravilo, dodržalo presne deň a hodinu realizácie koncertu, skúšok alebo nahrávky, podalo výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektovalo pokyny organizátora, resp. dirigenta,
 - c) je povinný zabezpečiť, aby teleso dodržiavalo organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky,
 - d) v prípade, že teleso nemôže podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky a zabezpečiť za teleso adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
 - e) pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v zastúpení telesa po schválení RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
 - f) v prípade, že s telesom bude vystupovať jeho doprovod, ustanovenia tejto zmluvy platia aj pre tento doprovod, v takomto prípade je povinný predložiť organizátorovi koncertu, skúšok alebo nahrávky RTVS menný zoznam členov,
 - g) je povinný najneskôr 4 dní pred realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
 - h) /vypustené bez náhrady/
 - i) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
 1. v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
 2. zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch RTVS,
 3. zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
 4. zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
 5. upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
 6. zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,

7. zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osoby za RTVS.

- j) je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní“),
- k) sa zaväzuje na základe žiadosti RTVS poskytnúť RTVS pred začatím poskytovania služby alebo dodávky práce podľa tejto zmluvy doklady a osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých dodáva prácu alebo poskytuje službu podľa tejto zmluvy, v rozsahu nevyhnutnom na kontrolu dodržiavania zákazu nelegálneho zamestnávania,
- l) je v prípade uloženia pokuty RTVS kontrolným orgánom podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, na základe výzvy RTVS na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne zástupcu informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS.
- m) Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS je oprávnená jednostranne započítať si svoju pohľadávku voči zástupcovi titulom uhradenia pokuty uloženej právoplatným rozhodnutím podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní voči pohľadávke zástupcu, ktorú je RTVS povinná vyplatiť zástupcovi. Toto ustanovenie má prednosť pred ustanoveniami zmluvy, ktoré mu odporujú.

3. RTVS:

- a) je povinná vytvoriť pre teleso adekvátne podmienky na podanie výkonu,
- b) je povinná zabezpečiť vstup telesa (jeho doprovodu) na miesto konania pre nahrávku,
- c) má právo na zmenu alebo zrušenie termínu realizácie koncertu, skúšok alebo nahrávky,
- d) je povinná najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,

Článok IV.

Odmena a platobné podmienky

1. Zástupca zabezpečí podanie umeleckého výkonu telesa podľa čl. II bodu 1 tejto zmluvy a postúpi licenciu na RTVS podľa čl. V. bodu 1 bezodplatne.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

1. Zástupca sa zaväzuje, že najneskôr do momentu podania umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy nadobudne výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia umeleckého výkonu telesa podľa zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon), s možnosťou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, a to najmä na:
 - a) rozhlasové a televízne vysielanie. Rozhlasovým a televíznym vysielaním sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielania (káblovej retransmisie) a vysielania pomocou satelitu,
Za rozhlasové a televízne vysielanie sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - b) na použitie ich umeleckých výkonov (špecifikovaných v predmete zmluvy) na vyhotovenie zvukového alebo audio-vizuálneho záznamu ich výkonov (ďalej len „AVD“),
 - c) verejný prenos zaznamenaného výkonu a AVD najmä terestriálnym vysielaním, káblovou retransmisiou, satelitom, na internete simultánne a umiestnením AVD na web archív RTVS,
 - d) zachytenie ich výkonu na záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi, na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín záznamu predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,

- e) šírenie zaznamenaného výkonu a AVD na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielania do zahraničia, formou káblového vysielania (káblová retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
- f) použitie zaznamenaných výkonov pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
- g) nekomerčné vysielanie medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU).

Zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne telesa, zabezpečiť obrazové zábery z koncertu, skúšok alebo nahrávky, zabezpečiť rozhovor a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému získať súhlas od výkonného umelca v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu podľa bodu 1 tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS. Zástupca sa zaväzuje, že výhradnú licenciu nadobudne tak, že nie je povinný licenciu využiť. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že RTVS nie je povinná licenciu využiť.

- 2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
- 3. /vypustené bez náhrady/
- 4. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa čl. I. bodu 3 tejto zmluvy.
- 5. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu telesa neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zák. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 6. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5. tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

- 1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením, dohodou alebo odstúpením od zmluvy.
- 2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
 - a) zo strany zástupcu:
 - nezabezpečenie podania umeleckého výkonu telesa podľa tejto zmluvy,
 - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu telesa a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,
 - neprezentovanie sa telesa na skúške, koncerte alebo štúdiovej nahrávke,
 - b) zo strany RTVS: nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.
 Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.

RTVS môže od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zák. č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov..
5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.
9. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:
Príloha č. 1 Zoznam členov telesa

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....
Marián Lapšanský
generálny riaditeľ

.....
Mgr. Michal Dzurjanin
riaditeľ Sekcie programových služieb SRO

Príloha č. 1 k zmluve ZM1005204

Zoznam členov Slovenského filharmonického zboru (SFZ), ktorí budú spoluúčinkovať na
Mimoriadnom koncerte sezóny Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu dňa 22. 2. 2019
„Giuseppe Verdi: Rekviem“

IDEC 219-2510-3023-0007 (SOSR – Koncerty)

Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu

Zoznam členov SFZ:

1. Adamová Katarína	25. Gregor Oto	49. Ľuptáková Andrea
2. Baranová Ina	26. Gregorová Denisa	50. Maggioni Davide Michele
3. Barboráková Andrea	27. Gundová Lýdia	51. Maglayová Monika
4. Bauer Karolína	28. Hallon Ladislav	52. Mikuš Martin
5. Beňačka Stanislav	29. Hladík Ján	53. Mikušová Viera
6. Bernáth Karol	30. Hladíková Elena	54. Mlich Michal
7. Bédová Lucia	31. Horná Eliška	55. Oborníková Helena
8. Blažo Adam	32. Hrdina Marián	56. Oravec Pavol
9. Cibulková Eva	33. Hudec Ernest	57. Pavlová Dária
10. Čermák Marián	34. Husáková Ingrid	58. Podkamenský Ladislav
11. Čížek Ivan	35. Jazudek Milan	59. Popik Ľubomír
12. Čóková Alena	36. Kamberovič Kamil	60. Rychlo Ivan
13. Dadíková Natália	37. Kaňa Andrej Marek	61. Sandiová Belinda
14. Dernerová Marta	38. Kizek Ľubomír	62. Sandtnerová Karina
15. Dobšovič Matúš	39. Kollár Peter	63. Sereďič Michal
16. Drahošová Lýdia	40. Kollárová Lucia	64. Šebestová Zuzana
17. Ďurdinová Katarína	41. Kováčová Marta	65. Šimko Matúš
18. Fejová Nina	42. Koverdinský Luděk	66. Široká Vladimíra
19. Fekete Zoltán	43. Kubeková Katarína	67. Štrossová Katarína
20. Filka Ján	44. Kubovičová Sroková Katarína	68. Trávníček Matúš
21. Gaál Eugen	45. Laktiš František	69. Trnka Peter
22. Gaálová Ivana	46. Lampert Martin	70. Trnková Alena
23. Gelenekyová Marianna	47. Lednárová Henrietta	71. Valentovič Jaromír
24. Geriová Beáta	48. Likier Martin	72. Zajícová Angelika